

GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE
ACCORD GÉNÉRAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE

PROTOCOL

TO THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE
EMBODYING RESULTS OF THE 1960-61 TARIFF CONFERENCE

PROTOCOLE

A L'ACCORD GÉNÉRAL SUR LES TARIFS DOUANIERS
ET LE COMMERCE REPRENANT LES RÉSULTATS DE
LA CONFÉRENCE TARIFAIRE DE 1960-61

16 July 1962
Geneva

TABLE OF CONTENTS - TABLE DES MATIÈRES

	Page
Text of Final Act	3
Texte de l'Acte final	5
Text of Protocol	17
Texte du Protocole	21
Annex A — Schedules of contracting parties:	
Annexe A — Listes des parties contractantes:	
II — Benelux (Belgique, Luxembourg, Royaume des Pays-Bas)	35
V — Canada (English text)	36
(Texte français)	44
VII — Chili	52
X — Czechoslovakia - Tchécoslovaquie	53
XI — France	55
XII — India	56
XIII — New Zealand	60
XIV — Norway	64
XV — Pakistan	66
XIX — United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	67
XX — United States of America	203
XXII — Denmark	329
XXIV — Finland	330
XXVI — Haïti	335
XXVII — Italie	337
XXX — Sweden	338
XXXII — Austria	348
XXXIII — République Fédérale d'Allemagne	354
XXXV — Peru	355
XXXVIII — Japan	373
XLIII — Federation of Nigeria	390
Annex B — Schedule of the European Economic Community:	
Annexe B — Liste de la Communauté économique européenne:	
XL — Communauté économique européenne	392
Annex C — Schedules of contracting parties, the European Economic Community and Switzerland:	
Annexe C — Listes des parties contractantes, de la Commu- nauté économique européenne et de la Suisse:	
United States of America	578
Communauté économique européenne	587
Confédération suisse	630

THE CONTRACTING PARTIES TO THE
GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

LES PARTIES CONTRACTANTES A L'ACCORD GENERAL
SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE

FINAL ACT
AUTHENTICATING THE RESULTS OF THE
1960-61 TARIFF CONFERENCE HELD UNDER THE AUSPICES OF THE
CONTRACTING PARTIES TO THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

ACTE FINAL
ETABLISSANT L'AUTHEICITE DES RESULTATS DE LA
CONFERENCE TARIFAIRE DE 1960-61, TENUE SOUS LES AUSPICES
DES PARTIES CONTRACTANTES A L'ACCORD GENERAL SUR LES
TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE

16 July 1962
Geneva

FINAL ACT
AUTHENTICATING THE RESULTS OF THE
1960-61 TARIFF CONFERENCE HELD UNDER THE AUSPICES OF THE
CONTRACTING PARTIES TO THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

1. The CONTRACTING PARTIES to the General Agreement on Tariffs and Trade on 29 May 1959 decided to arrange for a tariff conference to convene on 1 September 1960.

2. The negotiations at that conference, which opened on that date and was concluded on 16 July 1962, included:

(a) negotiations directed towards the accession of countries to the General Agreement pursuant to Article XXXIII;

(b) renegotiation of existing concessions pursuant to paragraph 6 of Article XXIV of the General Agreement resulting from the institution of the European Economic Community;

(c) negotiation of new concessions pursuant to Article XXVIII *bis* between contracting parties, and between contracting parties and the European Economic Community;

(d) renegotiations by contracting parties of existing concessions pursuant to Article XXVIII of the General Agreement;

(e) new negotiations and renegotiations, between contracting parties and Switzerland in relation to the Declaration on the Provisional Accession of Switzerland to the General Agreement, of 22 November 1958; and

(f) negotiation of new concessions compensatory for action taken with respect to certain existing concessions.

3. As a result of these negotiations, and of other modifications of Schedules to the General Agreement effected pursuant to procedures established by the CONTRACTING PARTIES, the following instruments have been prepared:

(a) Protocol Embodying the Results of the 1960-61 Tariff Conference;

(b) Protocol for the Accession of Israel to the General Agreement on Tariffs and Trade (a Decision for the accession of Israel having been taken on 9 December 1961);

(c) Protocol for the Accession of Portugal to the General Agreement on Tariffs and Trade (a Decision for the accession of Portugal having been taken on 9 December 1961);

(d) Protocol for the Accession of Cambodia to the General Agreement on Tariffs and Trade (a Decision for the accession of Cambodia having been taken on 5 June 1962).

4. The texts of these instruments in the English and French languages are hereby authenticated; and it is hereby certified that, in each case in which a schedule in Annex A, B or C to the Protocol Embodying the Results of the 1960-61 Tariff Conference results for any product in treatment less favourable than was provided for such product in the Schedules to the General Agreement or to the Swiss Declaration of 22 November 1958 existing on 1 September 1960, appropriate action has been undertaken pursuant to paragraph 6 of Article XXIV or Article XXVIII of the General Agreement, or under some other provision of that Agreement or procedure thereunder, to enable effect to be given to such change.

5. DONE at Geneva this sixteenth day of July one thousand nine hundred and sixty-two, in a single copy in the English and French languages, both texts being authentic.

ACTE FINAL
ETABLISSANT L'AUTHENTICITE DES RESULTATS DE LA
CONFERENCE TARIFAIRE DE 1960-61, TENUE SOUS LES AUSPICES
DES PARTIES CONTRACTANTES A L'ACCORD GENERAL SUR LES
TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE

1. Les PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce ont décidé le 29 mai 1959 qu'une conférence tarifaire se tiendrait à partir du 1er septembre 1960.

2. Les négociations de cette conférence, qui a commencé à la date précitée et s'est terminée le 16 juillet 1962, ont été les suivantes.

a) Négociations en vue de l'accession de pays à l'Accord général conformément à l'article XXXIII;

b) Renégociation de concessions existantes, conformément au paragraphe 6 de l'article XXIV de l'Accord général, à la suite de l'institution de la Communauté économique européenne;

c) Négociation de concessions nouvelles conformément à l'article XXVIII bis entre des parties contractantes et entre des parties contractantes et la Communauté économique européenne;

d) Renégociation, par des parties contractantes, de concessions existantes, conformément à l'article XXVIII de l'Accord général;

e) Nouvelles négociations et renégociations entre des parties contractantes et la Suisse, en relation avec la Déclaration concernant l'accession provisoire de la Confédération suisse à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, en date du 22 novembre 1958;

f) Négociation de concessions nouvelles destinées à compenser l'institution de mesures touchant certaines concessions existantes

3. A la suite de ces négociations, et d'autres modifications des listes annexées à l'Accord général qui ont été effectuées conformément aux procédures adoptées par les PARTIES CONTRACTANTES, les instruments suivants ont été établis:

a) Protocole reprenant les résultats de la Conférence tarifaire de 1960-61;

b) Protocole d'accession d'Israël à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (une décision concernant l'accession d'Israël a été prise le 9 décembre 1961);

c) Protocole d'accession du Portugal à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (une décision concernant l'accession du Portugal a été prise le 9 décembre 1961);

d) Protocole d'accession du Cambodge à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (une décision concernant l'accession du Cambodge a été prise le 5 juin 1962).

4. Le texte de ces instruments, établi en langues française et anglaise, est authentifié par le présent Acte final; il est certifié en outre par le présent Acte que, dans tous les cas où le régime résultant, pour un produit, d'une liste reprise à l'annexe A, B ou C du Protocole reprenant les résultats de la Conférence tarifaire de 1960-61 est moins favorable que le régime prévu pour ledit produit dans les listes annexées, au 1er septembre 1960, à l'Accord général ou à la Déclaration concernant l'accession provisoire de la Confédération suisse en date du 22 novembre 1958, une procédure appropriée a été engagée conformément à l'article XXIV, paragraphe 6, ou à l'article XXVIII de l'Accord général, ou en vertu d'une autre disposition de l'Accord général ou d'une autre procédure établie conformément audit Accord, pour qu'il puisse être donné effet à ladite modification.

5. FAIT à Genève, le seize juillet mil neuf cent soixante-deux en un seul exemplaire en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi.

For the Commonwealth of Australia:

Pour le Commonwealth d'Australie:

For the Republic of Austria:

Pour la République d'Autriche:

For the Kingdom of Belgium:

Pour le Royaume de Belgique:

For the United States of Brazil:

Pour les Etats-Unis du Brésil:

For the Union of Burma:

Pour l'Union birmane:

For the Kingdom of Cambodia:

Pour le Royaume du Cambodge:

For Canada:

Pour le Canada:

For Ceylon:

Pour Ceylan:

For the Republic of Chile:

Pour la République du Chili:

For the Republic of Cuba:

Pour la République de Cuba:

For the Czechoslovak Socialist
Republic:

Pour la République socialiste
tchécoslovaque:

For the Kingdom of Denmark:

Pour le Royaume de Danemark:

For the Dominican Republic:

Pour la République dominicaine:

For the European Economic
Community:

Pour la Communauté
économique européenne:

For the Republic of Finland:

Pour la République de Finlande:

For the French Republic:

Pour la République française:

For the Federal Republic
of Germany:

Pour la République fédérale
d'Allemagne:

For Ghana:

Pour le Ghana:

For the Kingdom of Greece:

Pour le Royaume de Grèce:

For the Republic of Haiti:

Pour la République d'Haïti:

For India:

Pour l'Inde:

For the Republic of Indonesia:

Pour la République d'Indonésie:

For Israel:

Pour Israël:

For the Republic of Italy:

Pour la République d'Italie:

For Japan:

Pour le Japon:

For the Grand-Duchy of Luxemburg:

Pour le Grand-Duché de Luxembourg:

For the Federation of Malaya:

Pour la Fédération de Malaisie:

For the Kingdom of the Netherlands:

Pour le Royaume des Pays-Bas:

For New Zealand:

Pour la Nouvelle-Zélande:

For the Republic of Nicaragua:

Pour la République de Nicaragua:

For the Federation of Nigeria:

Pour la Fédération de Nigéria:

For the Kingdom of Norway:

Pour le Royaume de Norvège:

For Pakistan:

Pour le Pakistan:

For Peru:

Pour le Pérou:

For the Portuguese Republic:

Pour la République du Portugal:

For the Federation of Rhodesia
and Nyasaland:

Pour la Fédération de la Rhodésie
et du Nyassaland:

For Sierra Leone:

Pour le Sierra Leone:

For the Republic of
South Africa:

Pour la République
d'Afrique du Sud:

For the Kingdom of Sweden:

Pour le Royaume de Suède:

For the Swiss Confederation:

Pour la Confédération suisse:

For Tanganyika:

Pour le Tanganyika:

For the Republic of Turkey:

Pour la République de Turquie:

For the United Kingdom
of Great Britain
and Northern Ireland:

Pour le Royaume-Uni
de Grande-Bretagne
et d'Irlande du Nord:

For the United States of America:

Pour les Etats-Unis d'Amérique:

For the Republic of Uruguay:

Pour la République d'Uruguay:

For the CONTRACTING PARTIES
to the General Agreement
on Tariffs and Trade

Pour les PARTIES CONTRACTANTES
à l'Accord général sur
les tarifs douaniers
et le commerce

E. Wyndham White

Executive Secretary

Secrétaire exécutif

THE CONTRACTING PARTIES TO THE
GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

LES PARTIES CONTRACTANTES A L'ACCORD GENERAL
SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE

PROTOCOL TO THE GENERAL AGREEMENT ON
TARIFFS AND TRADE EMBODYING RESULTS
OF THE 1960-61 TARIFF CONFERENCE

PROTOCOLE A L'ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS DOUANIERS
ET LE COMMERCE, REPRENANT LES RESULTATS
DE LA CONFERENCE TARIFAIRE DE 1960-61

16 July 1962

Geneva

PROTOCOL TO THE GENERAL AGREEMENT ON
TARIFFS AND TRADE EMBODYING RESULTS
OF THE 1960-61 TARIFF CONFERENCE

The governments which are contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as "contracting parties" and "the General Agreement", respectively), the European Economic Community, and the Government of the Swiss Confederation (hereinafter referred to as "Switzerland"),

HAVING carried out at the 1960-61 Tariff Conference negotiations pursuant to paragraph 6 of Article XXIV, Article XXVIII, Article XXVIII bis, and other relevant provisions of the General Agreement,

HAVE through their representatives agreed as follows:

1. The schedule in Annex A relating to any contracting party shall, upon the entry into force of this Protocol with respect to such contracting party, become a Schedule to the General Agreement relating to that contracting party.
2. The schedule in Annex B relating to the European Economic Community shall, upon the entry into force of this Protocol with respect to the Community, become a Schedule to the General Agreement relating to the European Economic Community.
3. The schedule in Annex C relating to any contracting party, the European Economic Community, or Switzerland shall, upon the date on which both the Declaration on the Provisional Accession of the Swiss Confederation to the General Agreement on Tariffs and Trade, of 22 November 1958 (hereinafter referred to as the Swiss Declaration of 22 November 1958) and this Protocol shall have entered into force with respect to such contracting party, the European Economic Community, or Switzerland, as the case may be, become a schedule to the Swiss Declaration of 22 November 1958 relating to such contracting party, the European Economic Community, or Switzerland.
4. In each case in which a schedule in Annex A or C to this Protocol provides for any product imported into the territory of a contracting party treatment less favourable than was provided for such product in a schedule applicable to such contracting party on 1 September 1960, such provision for less favourable treatment in the schedule annexed to this Protocol shall, when such schedule becomes a Schedule to the General Agreement pursuant to paragraph 1 or 3 above, terminate the provision for such product in such prior schedule.

5. (a) In each case in which paragraph 1 of Article II of the General Agreement refers to the date of that Agreement:

(i) the applicable date in respect of each product which is the subject of a concession provided for in the schedule annexed to this Protocol of a contracting party or of Switzerland, if such product was not the subject of a concession provided for in the same part or section, of a Schedule to the General Agreement of such contracting party or Switzerland on 1 September 1960, shall be the date of this Protocol.

(ii) the applicable date in respect of each product which is the subject of a concession provided for in the schedule of the Community shall, when imported into the Kingdom of Belgium, the French Republic, the Federal Republic of Germany, the Republic of Italy, the Grand-Duchy of Luxemburg, or the Kingdom of the Netherlands, be:

(I) if the product was provided for in Part I of a schedule (or of a relevant section of a schedule) applicable to such contracting party on 1 September 1960: the date of the instrument by which such product was first provided for therein; Provided, that a concession on such product has been continuously in effect since the entry into force of the concession provided for in such instrument.

(II) if the product was not so provided for on 1 September 1960: the date of this Protocol.

(b) For the purpose of the reference in paragraph 6(a) of Article II of the General Agreement to the date of that Agreement, the applicable date in respect of the schedules annexed to this Protocol shall be the date of this Protocol.

6. Any contracting party, the European Economic Community, and Switzerland, after a schedule relating to it annexed to this Protocol has become a Schedule to the General Agreement or to the Swiss Declaration of 22 November 1958 pursuant to the provisions of paragraphs 1, 2, or 3 of this Protocol, shall be free at any time to withhold or to withdraw in whole or in part any concession in such schedule which it determines to have been initially negotiated with a contracting party, the European Economic Community, or Switzerland, the schedule relating to which annexed to this Protocol has not yet become a Schedule to the General Agreement or to the Swiss Declaration of 22 November 1958, as the case may be; Provided that:

(a) This paragraph shall only apply to concessions negotiated pursuant to Article XXVIII bis of the General Agreement.

(b) Written notice of any such withholding of a concession shall be given to the CONTRACTING PARTIES (or to the parties to the Swiss Declaration of 22 November 1958, in the case of a concession in a schedule to that Declaration) within thirty days after the date of such withholding.

(c) Written notice of intention to make any such withdrawal of a concession shall be given to the CONTRACTING PARTIES (or to the parties to the Swiss Declaration of 22 November 1958) at least thirty days before the date of such intended withdrawal.

(d) Consultations shall be held upon request, with any contracting party, the European Economic Community, or Switzerland, the relevant schedule relating to which has become a Schedule to the General Agreement or the Swiss Declaration of 22 November 1958, as the case may be, and which has a substantial interest in the product involved.

(e) Any concession so withheld or withdrawn shall be applied on and after the day on which the schedule of the contracting party, the European Economic Community, or Switzerland with which such concession was initially negotiated becomes a Schedule to the General Agreement or to the Swiss Declaration of 22 November 1958, as the case may be, or if it should be a later date, on and after the thirtieth day following the day on which this Protocol shall have been accepted by such contracting party, the European Economic Community, or Switzerland, as the case may be.

7. (a) This Protocol shall be deposited with the Executive Secretary of the CONTRACTING PARTIES. It shall be open to acceptance, by signature or otherwise, by contracting parties, by the European Economic Community, and by Switzerland.

(b) Acceptance of this Protocol by a contracting party, to the extent that it shall not have already taken final action to become a party to the following instruments and except as it may otherwise notify the Executive Secretary in writing at the time of such acceptance, shall constitute final action to become a party to each of the following instruments:

(i) Protocol Amending Part I and Article XXIX and XXX, Geneva, 10 March 1955;

(ii) Protocol Amending the Preamble and Parts II and III, Geneva, 10 March 1955;

(iii) Protocol of Rectifications to the French Text, Geneva, 15 June 1955;

- (iv) Procès-Verbal of Rectifications Concerning the Protocol Amending Part I and Articles XXIX and XXX, the Protocol Amending the Preamble and Parts II and III and the Protocol of Organizational Amendments, Geneva, 3 December 1955;
- (v) Fifth Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 3 December 1955;
- (vi) Sixth Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 11 April 1957;
- (vii) Seventh Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 30 November 1957;
- (viii) Protocol Relating to the Negotiations for the Establishment of New Schedule III - Brazil, Geneva, 31 December 1958;
- (ix) Eighth Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 18 February 1959; and
- (x) Ninth Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 17 August 1959.

8. This Protocol shall enter into force for any contracting party, the European Economic Community or Switzerland, on the thirtieth day following the day upon which it shall have been accepted by that contracting party, the European Economic Community or Switzerland, or on such earlier date following such acceptance as may be notified to the Executive Secretary in writing at the time of such acceptance.

9. The Executive Secretary shall promptly furnish a certified copy of this Protocol, a notification of each acceptance thereof pursuant to sub-paragraph (a) of paragraph 7, and of each notice or notification pursuant to sub-paragraph (b) or (c) of paragraph 6, sub-paragraph (b) of paragraph 7, or paragraph 8, to each contracting party, to each government which has negotiated during the 1960-61 Tariff Conference for accession to the General Agreement, to the European Economic Community, to each government which shall have acceded provisionally to the General Agreement, and to each other government with respect to which an instrument establishing special relations with the CONTRACTING PARTIES to the General Agreement shall have entered into force.

DONE at Geneva this sixteenth day of July, one thousand nine hundred and sixty-two, in a single copy in the English and French languages, both texts being authentic except as otherwise specified with respect to Schedules annexed hereto.

PROTOCOLE A L'ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS DOUANIERS
ET LE COMMERCE, REPRENANT LES RESULTATS
DE LA CONFERENCE TARIFAIRE DE 1960-61

Les Gouvernements qui sont parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (dénommés ci-après "les parties contractantes" et "l'Accord général" respectivement), la Communauté économique européenne, et le Gouvernement de la Confédération suisse (dénommée ci-après "la Suisse"),

AYANT procédé, au cours de la Conférence tarifaire de 1960-61, à des négociations au titre du paragraphe 6 de l'article XXIV, de l'article XXVIII, de l'article XXVIII bis et des autres dispositions de l'Accord général applicables en l'espèce,

SONT CONVENUS, par l'intermédiaire de leurs représentants, des dispositions suivantes:

1. Toute liste de l'annexe A relative à une partie contractante deviendra liste de cette partie contractante, annexée à l'Accord général, dès l'entrée en vigueur du présent Protocole pour ladite partie contractante.
2. La liste de l'annexe B relative à la Communauté économique européenne deviendra liste de la Communauté économique européenne, annexée à l'Accord général, dès l'entrée en vigueur du présent Protocole pour la Communauté.
3. Toute liste de l'annexe C relative à une partie contractante, à la Communauté économique européenne ou à la Suisse, deviendra liste annexée à la Déclaration du 22 novembre 1958 concernant l'accession provisoire de la Confédération suisse à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (dénommée ci-après "la Déclaration du 22 novembre 1958 concernant la Suisse"), en ce qui concerne cette partie contractante, la Communauté économique européenne ou la Suisse, dès le jour où la Déclaration du 22 novembre 1958 concernant la Suisse et le présent Protocole entreront tous deux en vigueur pour ladite partie contractante, la Communauté économique européenne ou la Suisse, selon le cas.
4. Dans chaque cas où une liste de l'annexe A ou de l'annexe C au présent Protocole établit, en ce qui concerne un produit importé sur le territoire d'une partie contractante, un régime moins favorable que le régime prévu pour le même produit dans une liste applicable à ladite partie contractante le 1er septembre 1960, la disposition instituant ce régime moins favorable selon la liste annexée au présent Protocole portera annulation du régime prévu pour le produit en cause dans la liste antérieure lorsque la nouvelle liste deviendra liste annexée à l'Accord général conformément aux dispositions du paragraphe 1 ou du paragraphe 3 ci-dessus.
5. a) Dans chaque cas où le paragraphe 1 de l'article II de l'Accord général mentionne la date dudit Accord:

i) La date applicable sera la date du présent Protocole en ce qui concerne chaque produit qui fait l'objet d'une concession reprise dans la liste, annexée au présent Protocole, d'une partie contractante ou de la Suisse, si ce produit ne faisait pas l'objet, au 1er septembre 1960, d'une concession reprise dans la même partie ou section d'une liste annexée à l'Accord général concernant ladite partie contractante ou la Suisse.

ii) La date applicable en ce qui concerne chaque produit qui fait l'objet d'une concession reprise dans la liste de la Communauté économique européenne sera, lors de l'importation dans la République fédérale d'Allemagne, le Royaume de Belgique, la République française, la République italienne, le Grand-Duché de Luxembourg ou le Royaume des Pays-Bas.

I) Si le produit figurait dans la première partie d'une liste (ou d'une section pertinente d'une liste) applicable le 1er septembre 1960 à cette partie contractante: la date de l'instrument par lequel ce produit a été pour la première fois porté dans la liste: sous réserve que le produit ait toujours fait l'objet d'une concession effective depuis l'entrée en vigueur de la concession prévue dans ledit instrument.

II) Dans tous les autres cas: la date du présent Protocole.

b) Aux fins de la référence qui est faite à la date de l'Accord général au paragraphe 6 a) de l'article II dudit Accord, la date applicable à l'égard des listes annexées au présent Protocole sera celle du présent Protocole.

6. Toute partie contractante, la Communauté économique européenne ou la Suisse aura à tout moment, lorsqu'une liste annexée au présent Protocole en ce qui la concerne sera devenue liste annexée à l'Accord général ou à la Déclaration du 22 novembre 1958 concernant la Suisse, conformément aux dispositions des paragraphes 1, 2 ou 3 du présent Protocole, la faculté de suspendre ou de retirer, en tout ou en partie, toute concession reprise dans ladite liste, motif pris que cette concession aurait été négociée primitivement avec une partie contractante, la Communauté économique européenne ou la Suisse, dont la liste annexée au présent Protocole ne serait pas encore devenue liste annexée à l'Accord général ou à la Déclaration du 22 novembre 1958 concernant la Suisse, selon le cas. Toutefois,

a) Le présent paragraphe s'applique seulement aux concessions négociées au titre de l'article XXVIII bis de l'Accord général.

b) Toute suspension de concession à ce titre doit être notifiée par écrit aux PARTIES CONTRACTANTES (ou aux parties à la Déclaration du 22 novembre 1958 concernant la Suisse s'il s'agit d'une concession reprise dans une liste annexée à ladite Déclaration) dans les trente jours qui suivent la date de cette suspension.

c) Toute intention de retirer une concession à ce titre doit être notifiée par écrit aux PARTIES CONTRACTANTES (ou aux parties à la Déclaration du 22 novembre 1958 concernant la Suisse) trente jours au moins avant la date prévue pour le retrait de la concession.

d) Il sera procédé, sur demande, à des consultations avec toute partie contractante, la Communauté économique européenne ou la Suisse, dont la liste sera devenue liste annexée à l'Accord général ou à la Déclaration du 22 novembre 1958 concernant la Suisse, selon le cas, et qui sera intéressée de façon substantielle au produit en cause.

e) Toute suspension ou tout retrait ainsi effectué cessera d'être appliqué à compter du jour où la liste de la partie contractante, de la Communauté économique européenne ou de la Suisse, avec qui la concession aura été négociée primitivement, deviendra liste annexée à l'Accord général ou à la Déclaration du 22 novembre 1958 concernant la Suisse, selon le cas, et au plus tard à compter du trentième jour qui suivra la date de l'acceptation du présent Protocole par ladite partie contractante, la Communauté économique européenne ou la Suisse, selon le cas.

7. a) Le présent Protocole sera déposé auprès du Secrétaire exécutif des PARTIES CONTRACTANTES. Il sera ouvert à l'acceptation, moyennant signature ou autrement, des parties contractantes, de la Communauté économique européenne et de la Suisse.

b) L'acceptation du présent Protocole par une partie contractante, pour autant que ladite partie contractante n'aura pas déjà pris de mesures finales en vue de devenir partie aux instruments énumérés ci-après, constituera, sauf notification contraire de ladite partie contractante adressée par écrit au Secrétaire exécutif au moment de son acceptation, la mesure finale nécessaire pour devenir partie à chacun de ces instruments:

i) Protocole portant amendement de la Partie I et des articles XXIX et XXX, Genève, 10 mars 1955;

ii) Protocole portant amendement du Préambule et des Parties II et III, Genève, 10 mars 1955;

iii) Protocole de rectification du texte français, Genève, 15 juin 1955;

iv) Procès-verbal de rectification du Protocole portant amendement de la partie I et des articles XXIX et XXX, du Protocole portant amendement du Préambule et des parties II et III et du Protocole d'amendement aux dispositions organiques, Genève, 3 décembre 1955;

v) Cinquième Protocole de rectification et de modification des listes, Genève, 3 décembre 1955;

vi) Sixième Protocole de rectification et de modification des listes, Genève, 11 avril 1957;

vii) Septième Protocole de rectification et de modification des listes, Genève, 30 novembre 1957;

viii) Protocole concernant les négociations en vue de l'établissement d'une nouvelle liste III - Brésil, Genève, 31 décembre 1958;

ix) Huitième Protocole de rectification et de modification des listes, Genève, 18 février 1959;

x) Neuvième Protocole de rectification et de modification des listes, Genève, 17 août 1959.

8. Le présent Protocole entrera en vigueur pour toute partie contractante, pour la Communauté économique européenne ou pour la Suisse, le trentième jour qui suivra la date à laquelle il aura été accepté par cette partie contractante, par la Communauté économique européenne ou par la Suisse, ou à la date plus rapprochée de cette acceptation qui aura été notifiée par écrit le cas échéant au Secrétaire exécutif au moment de ladite acceptation.

9. Le Secrétaire exécutif transmettra sans retard une copie certifiée conforme du présent Protocole à chaque partie contractante, à chaque gouvernement qui aura négocié son accession à l'Accord général au cours de la Conférence tarifaire de 1960-61, à la Communauté économique européenne, à chaque gouvernement qui aura accédé provisoirement à l'Accord général et à tout autre gouvernement pour lequel un instrument établissant des relations spéciales avec les PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord général sera entré en vigueur; il leur notifiera chaque acceptation dudit Protocole conformément à l'alinéa a) du paragraphe 7, et chaque notification ou avis signifié conformément à l'alinéa b) ou c) du paragraphe 6, à l'alinéa b) du paragraphe 7 ou au paragraphe 8.

FAIT à Genève, le seize juillet mil neuf cent soixante-deux, en un seul exemplaire en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi, sauf indication du contraire en ce qui concerne les listes ci-jointes.

For the Commonwealth of Australia:

Pour le Commonwealth d'Australie:

For the Republic of Austria:

Pour la République d'Autriche:

For the Kingdom of Belgium:

Pour le Royaume de Belgique:

For the United States of Brazil:

Pour les Etats-Unis du Brésil:

For the Union of Burma:

Pour l'Union birmane:

For the Kingdom of Cambodia:

Pour le Royaume du Cambodge:

For Canada:

Pour le Canada:

For Ceylon:

Pour Ceylan:

For the Republic of Chile:

Pour la République du Chili:

For the Republic of Cuba:

Pour la République de Cuba:

For the Czechoslovak Socialist
Republic:

Pour la République socialiste
tchécoslovaque:

For the Kingdom of Denmark:

Pour le Royaume de Danemark:

For the Dominican Republic:

Pour la République dominicaine:

For the European Economic
Community:

Pour la Communauté
économique européenne:

For the Republic of Finland:

Pour la République de Finlande:

For the French Republic:

Pour la République française:

For the Federal Republic
of Germany:

Pour la République fédérale
d'Allemagne:

For Ghana:

Pour le Ghana:

For the Kingdom of Greece:

Pour le Royaume de Grèce:

For the Republic of Haiti:

Pour la République d'Haïti:

For India:

Pour l'Inde:

For the Republic of Indonesia:

Pour la République d'Indonésie:

For Israel:

Pour Israël:

For the Republic of Italy:

Pour la République d'Italie:

For Japan:

Pour le Japon:

For the Grand-Duchy of Luxemburg:

Pour le Grand-Duché de Luxembourg:

For the Federation of Malaya:

Pour la Fédération de Malaisie:

For the Kingdom of the Netherlands:

Pour le Royaume des Pays-Bas:

For New Zealand:

Pour la Nouvelle-Zélande:

For the Republic of Nicaragua:

Pour la République de Nicaragua:

For the Federation of Nigeria:

Pour la Fédération de Nigéria:

For the Kingdom of Norway:

Pour le Royaume de Norvège:

For Pakistan:

Pour le Pakistan:

For Peru:

Pour le Pérou:

For the Portuguese Republic:

Pour la République du Portugal:

For the Federation of Rhodesia
and Nyasaland:

Pour la Fédération de la Rhodésie
et du Nyassaland:

For Sierra Leone:

Pour le Sierra Leone:

For the Republic of
South Africa:

Pour la République
d'Afrique du Sud:

For the Kingdom of Sweden:

Pour le Royaume de Suède:

For the Swiss Confederation:

Pour la Confédération suisse:

For Tanganyika:

Pour le Tanganyika:

For the Republic of Turkey:

Pour la République de Turquie:

For the United Kingdom
of Great Britain
and Northern Ireland:

Pour le Royaume-Uni
de Grande-Bretagne
et d'Irlande du Nord:

For the United States of America:

Pour les Etats-Unis d'Amérique:

For the Republic of Uruguay:

Pour la République d'Uruguay:

ANNEX A

SCHEDULES OF TARIFF CONCESSIONS OF
CONTRACTING PARTIES

ANNEXE A

LISTES DES CONCESSIONS TARIFAIRES DES
PARTIES CONTRACTANTES

SCHEDULE XV - PAKISTAN

This schedule is authentic only in the English language

PART I

Most-Favoured-Nation Tariff

Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
Ex 39.02	Polyethylene resin unfinished and semi-finished except laminated and except film and sheeting	24% ad val.

PART II

Preferential Tariff

N i l